

LE CŒUR DU MOULIN

Déodat de SÉVERAC



78614

Res. Ms B 372
np^o 1787

LE CŒUR DU MOULIN

PIÈCE LYRIQUE EN DEUX ACTES

Poème de MAURICE MAGRE

MUSIQUE DE

Déodat de SÉVERAC



Partition pour chant et piano réduite par l'auteur.

PRIX NET : 15 francs

« EDITION MUTUELLE » en dépôt au Bureau d'Édition de la Schola Cantorum, 269, Rue Saint-Jacques, Paris.

et chez ROUART, LEROLLE & C^{ie} 18, Boulevard de Strasbourg, Paris.

Chez BREITKOPF & HÆRTEL : A Bruxelles, Leipzig, Londres et New-York.

Tous droits d'arrangement, de reproduction et d'exécution réservés pour tous pays.

Copyright by Déodat de Séverac, 1909

A Madame M. EDWARDS née GODEBSKA

LE CŒUR DU MOULIN



1^{re} REPRÉSENTATION SUR LE THEATRE DE L'OPÉRA-COMIQUE

(PARIS, DÉCEMBRE 1909)

Direction de M. ALBERT CARRÉ



PERSONNAGES

Marie. Soprano.	M ^{lle} B. LAMARE	Jacques Ténor.	MM. COULOMB
La Mère Mezzo-soprano.	BROHLY	Le Vieux Meunier. Basse.	VIEULLES
Louison Soprano.	G. JURAND	Pierre Ténor.	de POUMAYRAC
Le Hibou Soprano.	X...	Un Vendangeur Baryton.	VAURS

" LES SOUVENIRS D'ENFANCE "

La Fée du Blé Soprano.	M ^{lle} A. GANTÉRI
La Fée des Rondes Mezzo-soprano.	ROBUR
Le Vieux Mendiant. Ténor.	MM. DONVAL
Le Bonhomme Noël Basse.	PAYAN

Vendangeurs, danseurs, ménétriers, enfants.



Danse des Treilles et du Chevalet, réglée par M^{me} MARIQUITA
Avec la collaboration de M. ROUGIER.

Chef d'orchestre : M. HASSELMANS. — Régisseur général : M. CARBONNE.

Chef de chant : M. MASSON. — Chef des chœurs : M. GÉORIS.

Chef machiniste : M. E. RAMELET.

Décors de M. RONSIN.

Costumes dessinés par M. JAU et exécutés par M^{me} Louise SOLATGÈS et M. Henri MATHIEU.



Propriété de l'auteur : D. de Séverac.

Pour traiter des représentations, de la location de la partition,
des parties de chœurs, de la mise en scène, etc.

s'adresser à MM. ROUART, LEROLLE et C^{ie}, 18, Boulevard de Strasbourg, à Paris.



INDEX



ACTE I

	PAGES
Introduction	1
Scène I. — Chœur des Vendangeurs. <i>Marie</i> et <i>Louison</i>	5
Scène II. — <i>Jacques</i> et les <i>Voix de la Nature</i> . (Chanson dans le style populaire ancien). <i>Voix</i> dans le Village. <i>Voix</i> dans le Puits. <i>Voix</i> dans le Vieux Moulin. <i>Voix de la Nature</i> .	24
Scène III. — <i>Jacques</i> et <i>Marie</i>	48
Scène IV. — <i>Marie</i> , <i>Pierre</i> , les Vendangeurs. <i>Jacques</i> , dissimulé derrière le puits.	75
Scène V. — Les mêmes et <i>Jacques</i>	85
Scène VI. — Les mêmes, le Vieux Meunier arrivant du Village	89
Scène VII. — Les mêmes, la Mère de <i>Jacques</i>	94

ACTE II

Prélude	105
Scène I. — La Fête des Treilles	110
Scène II. — <i>Marie</i> , le Vieux Meunier.	133
Scène III. — <i>Jacques</i> , le Meunier	141
Scène IV. — Les mêmes, la Mère. Le Puits. Les Voix de la Nature. . .	154
Scène V. — Les mêmes, le Hibou. <i>Voix</i> dans le Moulin	181
Scène VI. — <i>Jacques</i> . Les "Souvenirs d'Enfance" : Le Bonhomme Noël, la Fée des Rondes, le Mendiant, la Fée du Blé. La Mère. <i>Voix</i> venant du Village	187
Scène VII. — La Mère, puis <i>Marie</i>	198
Appendice : Danse du Chevalet	203

A Madame M. EDWARDS née GODEBSKA.

LE CŒUR DU MOULIN

PIÈCE LYRIQUE EN DEUX ACTES.

Poème de
MAURICE MAGRE

Musique de
D. de SÉVERAC

ACTE I

Les abords d'un village dans le Languedoc à la fin du XVIII^e siècle.

Au premier plan, à droite un vieux moulin à vent surélevé sur un tumulus — comme il en est encore de nos jours dans le midi — *Au pied du moulin, au bord de la route, un banc de bois grossièrement taillé.*

Au premier plan, à gauche un puits ancien entouré d'arbres grêles et particuliers au midi : oliviers, figuiers un ou deux cyprès.

Au deuxième, à gauche un chemin qui, sous de grands arbres (des pins parasol) va vers le village

Au deuxième, à droite on aperçoit des champs de vigne qui se continuent dans les côteaux, aux terrains d'ocre rouge brûlée.

Dans le lointain la silhouette bleue et argentée des *Pyrénées Orientales* termine le paysage.

L'action se passe pendant les vendanges par une après-midi ensoleillée de septembre

Lent

I

PIANO

Lent

expressif.

6

ppp

ppp

p

tremolo

expressif

pp

p

s fz p

s fz p

pp

p

6

6

6

6

cresc.

poco

mf

cresc.

poco

8va

loco

dimin.

mf

dimin.

mf

p *mf* *tremolo*

mf *p*

8va bassa

p *mf*

8va

cresc. *rit.*

cresc. *rit.*

8va

Au lever du rideau, on entend des chants de vendangeurs disséminés sur les coteaux. Des femmes et des enfants sortent du village allant leur porter le pain et le vin du goûter. Parmi eux, et les derniers, Marie et Louison.

RIDEAU 8va *Moins lent*

mf *dimin.*

mf *dimin.*

8va

(CHŒUR DES VENDANGEURS (dans les vignes et divisés en plusieurs groupes à gauche et à droite).)

VENDANGEURS 1^{er} GROUPE.

Soprani.

Contralti.

Ténors.

Basses.

Gloi-re aux rai-

VENDANGEURS 2^e GROUPE.

Soprani.

Contralti.

Ténors.

Basses.

Gloi-re aux rai-

p *sempre*

VENDANGERS 1^{er} GROUPE.

Sop. Gloire aux raisins des bonnes treilles!

Contr. -sins des bonnes treilles! Gloire aux raisins

Tén. Gloire aux raisins des bonnes

Bas. -sins des bonnes treilles!

VENDANGERS 2^e GROUPE.

Sop. Tra la la

Contr. Tra la la la la Tra

Tén. Gloire aux raisins des bonnes treilles!

Bas. Ce

VENDANGERS 1^{er} GROUPE.

Sop. tra la la la la ce soir, le vin mystérieux

Contr. -sins des bonnes treilles! tra la la la la la la

Tén. treilles! ce soir, le vin mystérieux

Bas. tra la la la la la la la

VENDANGERS 2^e GROUPE.

Sop. la la la la ce soir, le vin mystérieux

Contr. la la la la la ce soir, le

Tén. tra la la la la ce soir, le vin mystérieux

Bas. soir, Le vin mystérieux avec l'or des

VENDANGERS 1^{er} GROUPE.VENDANGERS 2^e GROUPE.

Sop.
- eux, a - vec l'or des grap - pes ver - meil - les, est sor -

Contr.
la le vin mys - té - ri - eux est sor -

Tén.
- eux, a - vec l'or des grap - pes ver - meil - les est sor -

Bas.
la! le vin mys - té - ri - eux est sor -

Sop.
- eux le vin mys - té - ri - eux est sor -

Contr.
vin mys - té - ri - eux, le vin mys - té - ri - eux est sor -

Tén.
- eux a - vec l'or des grap - pes ver - meil - les est sor -

Bas.
grap - pes ver - meil - les le vin! le vin! est sor -

7

Sopr.
- ti des vi - gnes de Dieu!

Contr.
- ti des vi - gnes de Dieu!

Tén.
- ti des vi - gnes de Dieu!

Bas.
- ti des vi - gnes de Dieu!

Sopr.
- ti des vi - gnes de Dieu!

Contr.
- ti des vi - gnes de Dieu!

Tén.
- ti des vi - gnes de Dieu!

Bas.
- ti des vi - gnes de Dieu!

Marie et Louison entrant à gauche ayant chacune un panier sous le bras, Marie à l'air désolée, Louison semble très gaie.

mf rit - - -

LOUISON

Presque lent

Voi-ci

Assez lent

(avec jovialité.)

Plus animé

L'heure où les champs s'a - zu - rent Aux ven - dangeurs portons le

(Marie qui semble très préoccupée va)

pain! por - tons le vin!

rit. poco a poco.

poser sa cruche près du puits.)

MARIE

Lent

Al'heure outout, dans la na-

Lent
expressif

tu - re, sous les bai - sers du soir — prend un char - me di -

M.G. M.G.

(Elle s'anime.)

- vin Mon â - me reste hé - las a - gi - tée! in - cer -

Ped. *

Lent

- tai - ne... Ain - si que l'eau de la fon -

rit.

- tai - très léger - ne, Quand les troupeaux y sont pas -

pp

M. *- sés!*
LOUISON
Plus lent
 Dis - moi quel sou - ci t'a bles -

rit.
Ped.

L. *- sé-e?* Ta vie n'est-el - le pas pai - si - ble,
p
 *

Plus animé
 noble et douce comme un nid d'oiseau sur la mous - se?
expressif
mf

L. *rit.* *mf* **Lent**
 Comme un champ au so - leil! Comme u - ne vigne en
rit. *mf* *mp* *loco.*
Ped.

Assez animé
 L. *f*
 fleurs - ?
MARIE
8^{va} *5* *3*
 Je ne suis qu'une

f *dim.* *p*
3 *Ped.*

M. Un rê - ve m'a fait peur! Tu vas te mo -
pp
 *

Lent et triste (avec conviction)
 M. *expressif*
 - quer j'en suis sure... Et pour - tant c'est u - ne bles -

M. *expressif*
 - su - re que je por - te là dans mon cœur!
p *mf*

(Elle s'approche de Louison.)

Moins lent (pas trop.)

M. Cet - te nuit j'ai vu Jac - ques en rê - ve...

Plus lent

M. Jac - ques, tu sais, ce - lui qui n'est

M. plus re - ve - nu... *expressif* Que j'ai - mais au - tre - fois... *len.*

Animé un peu

M. Que je n'ai plus re - vu! Il me ten -

M. - dait les bras - di - sant: Je t'aime en - core!

Animé

M. Et moi je vou - lais m'e - lan - cer! Hé -

Lent et

M. - las! Je ne pouvais plus ni bou - ger ni par - ler Et son

expressif

M. ombre, — pour moi s'ef - fa - ça dans l'au -

M. *pp*

- ro - re par ce que je l'ai tra-hi! que je

(Elle reste comme anéantie)

M. *Ped.*

suis ma - ri - ée!

LOUISON (hochant la tête)
Animé

Al - lons! ce n'est qu'un rêve, — Il n'y faut plus pen -

MARIE
Lent

M. *p sfz*

- ser N'y plus pen - ser!... Je tâche...
très retenu ten.

VENDANGEURS 1^{er} GROUPE

Sopr. *f*

Trala la la la la la la la la la

Contr.

Tén. *f*

Trala la la la la la la la la la

Bas.

VENDANGEURS 2^e GROUPE

Sopr.

Contr. *p*

Trala la la la la la la

Tén.

Bas. *p*

Trala la la la la la la

LOUISON semble s'impatienter de voir Marie toujours hésitante

M. *p*

-rai Allons. Les vendangeurs nous at -

Assez animé (pas trop)

VENDANGEURS 1^{er} GROUPE

Sopr.
 Cont.
 Tén.
 Bas.

Tra la la la la

VENDANGEURS 2^e GROUPE

Sopr.
 Cont.
 Tén.
 Bas.

Tra la la la la la la la

la

Tra la la la

L. (Elle entraîne Marie vers les vendangeurs)

ten_dent! Ma_rie! As_ssez rê_ver! Songea la

mf

VENDANGEURS 1^{er} GROUPE

Sopr.
 Contr.
 Tén.
 Bas.

Fleur du so_leil et des col - li - nes!

la la la la la la la la la la la la la la la la la

Fleur du so_leil et des col - li - nes!

VENDANGEURS 2^e GROUPE

Sopr.
 Contr.
 Tén.
 Bas.

la la la la la la la la la la la la la la

Fleur du so_leil et des col - li - nes!

la la la la la la la la la la la la la la la la la

Fleur du so_leil et des col - li - nes!

L. vie!

mf

VENDANGEURS 1^{er} GROUPE

Sopr. O fleurs de sang!

Contr. la Tra la la la la la la la la la la Trala

Tén. O fleurs de sang!

Bas. O fleurs de sang!

VENDANGEURS 2^e GROUPE

Sopr. O fleurs de sang!

Contr. Tra la la la la la la la la la la

Tén. O fleurs de sang! Tra la

Bas. O fleurs de sang!

(Elles sortent, à ce moment les paysannes et les enfants regagnent le village)

1.

VENDANGEURS 1^{er} GROUPE

Sopr. O saintes fleurs vous êtes la boisson di-vine

Contr. la la la la la la la la la la Tra la la la la la la la

Tén. O saintes fleurs vous êtes la boisson di-vine

Bas. O saintes fleurs vous êtes la boisson di-vine

VENDANGEURS 2^e GROUPE

Sopr. O saintes fleurs vous êtes la boisson di-vine

Contr. Tra la la la la la la la la la la vous êtes la boisson di-vine

Tén. Tra la la la la la la la la la la vous êtes la boisson di-vine

Bas. O saintes fleurs vous êtes la boisson di-vine

PAYSANNES ET ENFANTS

Soprani (En entrant sur la scène) Gloi-re aux raisins des bon-nes

Mezzo Gloi-re aux raisins des bon-nes

Contralti Gloi-re aux raisins des bon-nes

Retenez peu à peu

VENDANGEURS 1^{er} GROUPE

Sopr.
qui nous rend plus forts et meilleurs!

Contr. 3
Tra la la la la la la la

Tén.
qui nous rend plus forts et meilleurs!

Bas. 3
qui nous rend plus forts et meilleurs!

VENDANGEURS 2^e GROUPE

Sopr.
qui nous rend plus forts et meilleurs!

Contr.
qui nous rend plus forts et meilleurs!

Tén.
qui nous rend plus forts et meilleurs!

Bas. 3
qui nous rend plus forts et meilleurs!

PAYSANNES ET ENFANTS

Sopr. 3
treil- - les! Ce soir nous dansons les treil-les des a -

Mezzo. 3
treil- - les!

Contr. 3
treil- - les!

3
et beaucoup -

3
Gloi - re aux rai -

PAYSANNES ET ENFANTS

Sopr. *dimin poco a poco*
-ieux! L'A - mour - et la

Mezzo. 3
Ce soir nous dansons les treil - les des a - ioux! tra la la la

Contr. 3
- sins des bon - nes treil - - les! Vi - ve le vin!

dimin - - -

PAYSANNES ET ENFANTS

(Ils rentrent dans le village)
Sopr. 3
joï - - e regne - ront - en ces lieux.

Mezzo. 3 *rall*
la la la la la ou

Contr. 3
ou

rall

Lent

PAYSANNE ET ENFANTS

SCÈNE II

JACQUES et les VOIX DE LA NATURE

(On entend au loin la
voix de Jacques)

CHANSON DANS LE STYLE POPULAIRE ANCIEN.

JACQUES

Lent

a

Quand je par - tis j'a - vais pour mie, pour mie, u -

Lent*pp**ppp*

8: bassa...

Léger

p

8

ne ber - gè - re! Mais ne pos - sé - dais pour lui plai - re lan - là - re

Soprano VOIX DANS LE VILLAGE

Animé

Mezzo

rit. (La voix de Jacques se rapproche à chaque couplet)

lè - re que des bai - sers!

Animé

rit.

Ped.

VOIX DANS LE VILLAGE

long.

2^e COUPLET. Lent

long. Je l'ai lais - sée toute at - tris - tée par un beau

f *long.* *pp*

très léger

soir de lu - ne! et m'en al - lai chercher for - tu - ne loin de ma

VOIX DANS LE VILLAGE

Sop.

Animé*long.*

Mezzo.

Animé

3^e COUPLET. Lent (Beaucoup plus près)

bru - ne dans les ci - tés *long.* Les soirs d'é -

léger *Animé* *long.* *pp*

Ped.

J. *très léger*
- té quand je chantais les vieux chants de nos Pères, c'était tou-

J. *mf*
- jours pour ma bergère l'an le - re lè - re Vi - ve l'A -

VOIX DANS LE VILLAGE

Sop. *Animé*
à

Mezzo..
à

(A l'entrée de la scène)
4^e COUPLET. *Lent* (beaucoup plus)
- mour! J'ai bien souf -

Animé
Ped.

long. *Très lent*
8^a
pp
*long.**

J. *8^a*
- fert, les nuits d'hiver le long des

Moins lent

mf (En entrant en scène)

J. *8^a*
grand - des rou - tes Mais je pen - sais: là-bas mamie si jo - lie sans

loco *expressif* *MG.* *6* *3*

p *cresc.* *7*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

*ad lib.**Animé* (Jacques regarde avec joie le village et autour)

J. *6*
dou - te m'aime tou jours

Animé

Ped. * Ped. * Ped. *

de lui la campagne ensoleillée....)

8^a *3* *3*

Lent

J. Sa-lut! — ô terre d'autre —

8va

Lent loco

rall. —

f *dim molto*

Vif et animé (Il regarde avec joie autour de lui)

J. — fois! — Voi-ci les

p

J. vignes — Voi-là les bois —

Plus lent

J. Et tout à l'heu-re j'en-ten —

Plus lent

rit.

Animé

J. — drai, dans le si-len-ce, les clo-che. qui chan-

p

Ped.

Animé

J. — taient a-vant, sur mon en-fan-ce

léger

J. Au temps où nous dansions des ron-des!

pp

J. Pe-tits gar-çons, pe-ti-tes fil-les, au bord de l'on — — —

Plus lent à peine

de Je veux voir si le

rit.

Temps rend pa-reil, dans ce puits, l'a-mant des an-ciens jours —

à ce-lui d'au-jour - d'hui

rit. *Assez lent* *express* *mf* *pp*

(Jacques se dirige vers le puits —

et comme il faisait étant enfant, il y laisse tomber une pierre)

en — — — retenant — — —

VOIX DANS LE PUIT
Assez lent1^{re} CORYPHÉES.2^{me} CORYPHÉES.

L'âme du vieux puits se réveille aussitôt

Je

Je

Assez lent

rit. *f* *10* *p* *pp* *express* *3*

Ped. * 2 *Ped.*

1^{re} C. suis le puits où ta jeu - nes - se s'est penchée

2^{de} C. suis le puits où ta jeu - nes - se s'est penchée

8^a *loco* *sempre pp*

1^{re} C. Pour voir les as - tres d'or — se le ver dans mon eau!

2^{de} C. Pour voir les as - tres d'or — se le ver dans mon eau!

8^a *loco* *dimin* *rit*

1^{re} C. *Le*

2^e C. *Le*

Très lent *long.* *a Tempo*

pp *p* *Ped.*

1^{re} C. *soir ta brune a-mie pui - sait de l'eau do -*

2^e C. *soir ta brune a-mie pui - sait de l'eau do -*

1^{re} C. *- rée et tu met - tais des fleurs de*

2^e C. *- rée et tu met - tais des fleurs de*

8^{va}

1^{re} C. *trè - fle a son cha - peau!*

2^e C. *trè - fle à son cha - peau!*

8^{va}

rit -

1^{re} C.

2^e C.

JACQUES (avec admiration.) Moins lent

ces pier - res qui m'ont con -

8^{va}

- nu, au pas - sé sont res-tées fi - dè - les!

pp

rit.

L'â - me des é - ses ma - ter - nel - les fré -

(Il essaye d'ouvrir la porte du vieux moulin en ruine.)

- mit - de me voir re - ve - nu !

court *6*

sfz *sfz*

(Plusieurs voix dans le vieux moulin.)

Barytons

Sa - lut ô vo - ya -

Basses

Sa - lut ô vo - ya -

expressif

p

Bar.

LE MOULIN

- geur que le soir il - lu - mi - ne, Entends bat - tre le

Bas.

- geur que le soir il - lu - mi - ne, Entends bat - tre le

Bar.

LE MOULIN

cœur du vieux mou - lin en rui - nes

Bas.

cœur du vieux mou - lin en rui - nes

expressif

Bar.

LE MOULIN

Je ne fais plus de

Bas.

Je ne fais plus de

Bar.
pain a-vec mes ai-les mor-tes Le vent qui

Bas.
pain a-vec mes ai-les mor-tes Le vent qui

p *f*

Bar. *a*

pas_se en vain ex_pi - re sur ma por_te!

Bas. *a*

pas_se en vain ex_pi - re sur ma por_te!

8^a *3* *f* *p*

Ped. *3* Φ

Bar.

Bas.

Mais je veux te ber_cer

Mais je veux te ber_cer

expressif

p

pp

[illegible]

VOIX DE FEMMES INVISIBLES *Assez animé* Soprani

The image shows a musical score for the Soprani part of 'Les Femmes invisibles'. It features a single staff with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The music begins with a whole rest, followed by a half rest, then a quarter note G4 (labeled 'a'), an eighth note A4, and a quarter note B4. The notes G4, A4, and B4 are beamed together. The dynamic marking 'pp' is placed above the first eighth note. The tempo/style marking 'Assez animé' is written above the staff.

pp

a

Mezzo

a

LE MOULIN

rit.

Bar.

Bas.

Pour que tu te sou - vien - nes

Pour que tu te sou - vien - nes

JACQUES très ému



Mon cœur par

Assez lent

rit.

p

expressif

VOIX DE FEMMES

ad lib.

la na-tu-re est len-tement re-pris Des

voix tombent du ciel! Les champs de viennent gris mon en-

- fan-ce semble chanter dans les fontai-nes! Et les

ar-bres, ce soir, ont des fa-ces hu-mai-nes!

VOIX DE LA NATURE.

court. Soprano.

Un peu animé (à peine)

Nous sommes les vi-gnes, les fleurs

et les blés que le vent ba-lan-ce

VOIX DE LA NATURE

sommes les sour - ces en pleurs et nous som - mes les

sommes les sour - ces en pleurs et nous som - mes les

expressif

VOIX DE LA NATURE

rit. champs im_menses Sa - lut — En -

champs im_menses

Lent

VOIX DE LA NATURE

- fant Nous en - i - vrons a - vec un par -

Nous en - i - vrons a - vec un par -

Nous en - i - vrons a - vec un par -

Lent (encore plus)

VOIX DE LA NATURE

f Très retenu

- fum de mon - ta - gne! Le cœur est puissant et pro -

- fum de mon - ta - gne! Le cœur est puissant et pro -

- fum de mon - ta - gne! Le cœur est puissant et pro -

VOIX DE LA NATURE

- fond, qui dort sur le cœur des cam - pagnes....

- fond, qui dort sur le cœur des cam - pagnes....

- fond, qui dort sur le cœur des cam - pagnes....

pp

Un peu moins lent

VOIX DE LA NATURE

Nous sommes amis d'avant, notre

Nous sommes amis d'avant, notre

VOIX DE LA NATURE

force est douce et troublante! Nous te chan-

force est douce et troublante! Nous te chan-

Ped.

VOIX DE LA NATURE

- tons avec le vent et nous t'en la- çons avec les

- tons avec le vent et nous t'en la- çons avec les

pp rall. Ped.

Assez animé

VOIX DE LA NATURE

plan - tes!

plan - tes!

JACQUES

Oui je te re-connais Voix des

expressif

blés! Veixdes ro - ses! Oui

je t'entends monter Hym - ne sa-crée des

Lent

J. cho - ses! 8^a

mf cresc. *rallentando* *f* *ff* *Ped.*

Assez animé

J. C'est là que j'ai souffert! C'est

p *pp*

rit - - - Lent **Assez animé**

J. là que j'ai pei - né C'est

M.G. *ten* *Ped.* *

J. là que mon a - mour long -

8^a

pp expressif *Ped.*

J. - temps s'est pro - me - né!

loco *Ped.* tenez avec les pédales

J. Oh! les beaux jours!

Très joyeux

J. Oh! ces soirs de Di - man - ches! Et le met -

mf *cresc.* *Ped.* *

J. - tait soufflard clair sa robe blan - che Et nous al -

8^a *loco* *p subit mais joyeux* *Ped.* *

1. lions le long des prés, loin des mai-sons, En-la-cés,

8^{va} *loco*

Ped.

Dans la sim-pli-ci-té de notre A-mour pro-fond

Ped.

Très lent

Voi-là le petit champ où je brûlais des

Très lent

pp

* Ped.

her-bes! Et le jo-ll che-min où je por-tais des

Ped.

rit. expressif (Il reprend sa b-sace et se dispose à arriver au village)

gerbes et par où chaque soir el-le venait vers moi

8^{va} *court*

* Ped.

Animé (Il aperçoit une femme qui vient des vignes)

Grand Dieu! quel-qu'un là-bas mar-che le long du

Animé

pp

bois qui por-te un foulard clair sur u-ne ro-be

cr-sc.

Très animé (Il reconnaît la silhouette de Marie qui se précise)

blan-che C'est el-le! C'est

Très animé

p *cresc.* *poco* *a* *poco*

Toujours animé

J. elle! C'est Ma - rie! Comme aux soirs de nos an - ciens Di -

cresc.

SCÈNE III

JACQUES et MARIE (Marie entre en scène)

J. - man - ches! Très animé Ma - rie! Ma -

8 (les octaves ad lib)

MARIE (Elle s'arrête consternée) (Elle veut fuir)

M. Oh! c'est toi! mon Dieu! mon Dieu!

J. - ri - el loco

dimin

Jacques la retient)

J. Ah! non! Laisse-moi te voir! Laisse-moi te prendre! Et mé

M.

J. - lons notre A - mour à la splen - deur du

(Marie gênée.)

M. Je ne sais di - re ce que me font sou -

J. soir!

Plus lent

M. - dain tes yeux et ton sou - ri - re ce - la me fait en -

J.

M. *court*
semble, et du mal!..... et du bien!

J.

mf *f* *p* *court* *glissando* *court* *Ped.*

Très animé

M.

J. non- Tu n'as pas changé! De puis si longtemps!

mf *p subito*

M.

Plus lent

J. Te voilà toute blan- - - - che!

Plus lent

9 *9* *9* *8*

laisser vibrer

court *3* *3* **Animé**

J. Et plus jo - lie qu'a - vant!

Harpe glissando

8 court *Animé* *loco* *pp*

(Marie hésite à parler)

M.

J. Je ne sais que

rit. (Elle sourit gênée)

M. di - re... Je ne sais que di - re...

J. En - fin je re-vois ton sou -

mf *Ped.*

J. *ri-re, auprès des champs, auprès du val*

M. *te re- trou- vent en- fin! mais...*

J. *Lais-se -*

J. *Lais-se -*

Assez lent

J. *moi t'embras-ser lais-se-moi t'a-do - rer comme aux premiers soirs d'au-tre -*

MARIE

J. *- fois! Non! Lais-se - moi! Il ne faut pas!*

JACQUES étonné

J. *Lais-se-moi m'en al-ler! Puisqu'à pré*

J. *- sent l'an-cienne i- dyl - le..... va re-fleu -*

MARIE

Ah! re - fleu -

rir comme au - tre - fois!

expressif

Ped. * Ped.

rir, Dis-tu? mais..... c'est l'au -

tom-ne Sait-on pourquoi a - dieu l'an - gé - lus son - ne!

pp Ped.

JACQUES

Si - tu sa - vais mes jours là-bas!

expressif

Les rê - ves et les nuits de fiè - vre! J'avaïstou

rit.

Lent

om - bre dans mes bras et tes lè - vres surmes lè - vres!

Ped. Ped.

Je t'ai-mais! Je vi - vais a - vec le seul es - poir

de te re-voir! A mes côtés flot - tait ton i-ma-ge fi -

rit. - de - le! Et lors-que mon mar-teau bril -

PP *rit.*

Ped. *

- lait, *sec court* C'est ton re - gard *très serré* que je voy -

f *f* *mf* *Ped.* *

- ais Et je me di - sais: c'est pour

cresc. *Ped.* * *Ped.*

(Marie est de plus en plus gênée...)

el - le!

8va Joyeusement *loco*

f *ff* *dimin.*

Ped.

Très lent.

MARIE

Tant de jours se sont écou-

P *sfz* *sfz*

Ped.

Lent et un peu solennel

M. - lés, Et tu n'em'as pas ou-bli - ée?

JACQUES

Non! Et main-te-nant voi-ci ma

P *Ped.* * *Ped.* *

(Marie éclate en sanglots)

M. 

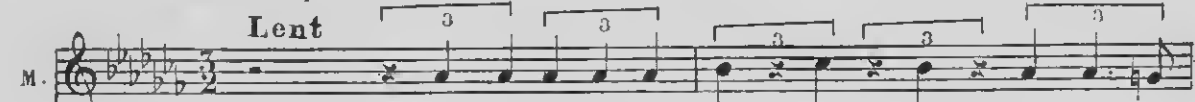
J. 

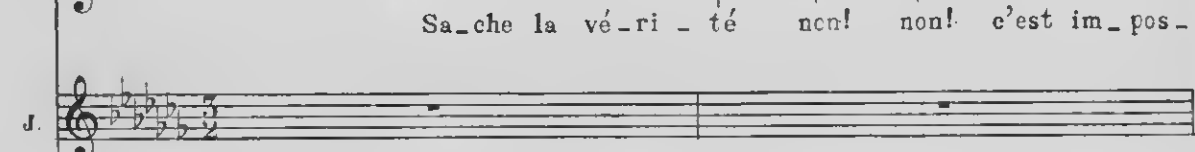
- main - pour nous'ouvre un nouveau che_min... Tu verras... 

* Ped.

(Marie en pleurs)

Lent


M. 

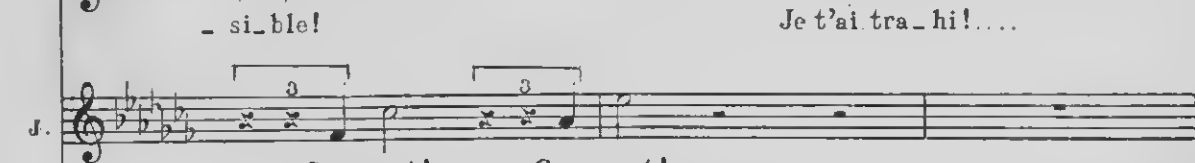
J. 

Sa_che la vé-ri - té non! non! c'est im_pos -

sombre mais très expressif



M. 

J. 

- si_ble! Je t'ai tra-hi!...

Comment! Comment!

douloureusement



M. 

J. 

J'ai tra-hi notre a - mour! 

M. 

J. 

D'un au - tre je suis la fem - me! Et cet-te tra-hi -

M. 

J. 

- son pé-se-ra sur mon cœur pen - dant tou-te ma

Assez lent (Jacques tombe sur le banc anéanti par cet aveu)

M. 

J. 

vie!

Assez lent et très expressif (Très lié)



les deux Ped.

JACQUES

Malheur surnous!

(toujours très lié)

Malheur sur moi! — *(le chant très expressif)*

mf *dimin*

mf *dimin.*

mf

mf Plus pe - san - te se - ra ma

mf *sfz* *rien* *marquer la main gauche*

cédez à peine

Ped. *

croix! — Je m'en vais repren - dre ma

cresc poco a

sfz Ped. * Ped. * Ped. *

rou - te! En te di - sant A - dieu! . Pa -

poco

Ped. * Ped. * Ped. *

- ys de ma jeu - nes - se! En te di - sant A -

Ped. * Ped. * Ped. *

(Jacques plure) *rit.*

J. dieu.... Oh! ma seu - le mai -

dimin. *rit.*

Ped. * Ped. * Ped.

MARIE (Suppliante)

M. Non! non! — ne t'en vas pas! —

J. — tres — se!

(très lié et expressif)

pp

les deux Ped.

M. Ne t'en vas pas a - vant de m'avoir par - don -

M. — née —

J. *Lent* Et — que t'impor - te — mon par -

Lent

a Tempo.

M. Non! ne t'en - vas pas!

J. — don —

Puis que tout est fi -

rit.

p *rit.*

Animé *mf*

M. Eh bien! e'est - que je

J. — ni?

glissando *Animé expressif* *mf*

p *rit.* *mf*

Ped. * Ped. *

M. *-t'aime en-co-re Je t'ai-me ô mon a-mant* Je

M. *t'aime et t'appar-tiens!*

p

dimin et rit.

JACQUES (en pleurs et haletant.)

Un peu moins animé

pp rit.

Ma-rie! Il est trop tard A

mf sfz

*Ped. **

J. *- dieu! Tu vois des lar-mes, dans mes yeux! mon*

sfz

*Ped. * Ped. * Ped. **

J. *cœur a pré-sent est fer-mé A*

sfz

*Ped. * Ped. * Ped.*

(portez la voix) rit.

MARIE *p*

- dieu! A - dieu! II

sfz rit.

En animant progressivement

M. *n'est ja-mais tard pour s'ai-mer! Main-te-*

Animez progressivement

M. *-nant que je t'ai re-vu! Loin de toi*

cresc. mf

cresc. mf cresc.

crusc. *f*

M. Je ne pourrai vi - vre! A toi

M. tous mes bai - sers! tout mon a - mour!

8^a

M. Non! ne me quit - te pas — ce serait trop me -

loco *dimin.* *rit.*

M. - chant!

JACQUES

Que dit el - le! Sa voix m'eni - vre

Même mouv! *p* *mf*

M.

J. Et malgré tout et mal - gré moi, Aux charmes d'autre - fois je me lais - se re -

crusc.

M. C'est comme moi; rien qu'à t'en - tendre je cro -

J. - pren - dre

Plus lent

M. - yais en - ten - dre chan - ter les clo - ches aux é -

Plus lent

J. *pp* a peine *

Ped. Ped.

M. - chos si ten - dres... Doux Ange - lus des beaux di man - ches en - vo -

cédez

Ped. * Ped. *

Très lent

(Elle veut prendre Jacques dans ses bras mais celui-ci se recule) **JACQUES**

M. - lés!

rit. *rit.*

Ped.

Lent

J. Lais-se-moi... Je songe à l'au - tre... Ce - lui que tu n'as

Lent

p

En s'animant peu à peu et beaucoup
(D'un air ingénu)

MARIE (En riant.)

Oh! c'est Pier - re du grand mas

J. pas nommé!

Animez

p

M. Mais que t'impor - te! ne suis-je pas ta mai -

J.

M. - tres - sel Sans moi tu

(Jacques semble vouloir partir)

J. **Animez davantage**

crescendo poco a poco

ne par - ti - ras pas mon pa-ys est *passionnément cresc.*

où tu se - ras! Jac - ques, Nous al - lons *f*

Joyeusement

fuir en - sem - ble! *ad libitum*

JACQUES *f*

Quoi! tu lais - se - rais *8^a*

Où! je viendrais a - vec *3*

tout! Tu viendrais a - vec moi! *8^a*

joie car je t'a - do - *rit.*

8^a *rit.* *mf subito* *dimin.* *leg. con ped.*

re! Je n'ai ja - mais ai - mé quetoi! *8^a*

(Ils tombent dans les bras l'un de l'autre et lèvres contre lèvres)

Plus lent *dimin et rallentando* *pp*

The image shows a page from a musical score. At the top, the title "L'Amour est un oiseau rebelle" is written in a decorative, stylized font. Below the title, the tempo "Lent" is indicated. The score is written for three parts: a vocal line (J.) and two piano accompaniment lines. The vocal line begins with the lyrics "Eh bien! que ces baisers d'Amour". The piano accompaniment features a prominent triplet figure in the right hand and a more active bass line. The tempo "Lent" is repeated at the bottom of the page. The score is set in 4/4 time and the key signature has one flat (B-flat).

Les Vendangeurs se préparent à rentrer au village. On entend leurs voix d'abord lointaines puis de plus en plus rapprochées

Soprani *Assez lent*

Contralti (Dans les coulisses)

Tra la la la la la la la

Ténors

Basses

MARIE.



Nous al-lons fuir...

J. joignent nos deux cœurs pour trois jours! —

8.^a

Assez lent

pp

Musical score for Soprano (Sop.), Contralto (Contr.), and Bass (Bas.). The Soprano part has a whole rest. The Contralto part has a whole rest followed by a melodic phrase: *la la la la*. The Bass part has a melodic phrase: *tra la la la la la la la* followed by a whole rest. The Contralto part has a melodic phrase: *a* followed by a whole rest.

M.  mais que per-sonne ne se doute!

 Voilà qu'ils viennent sur la route, pour un ins-


Sop.
pp
Tra la la la la la la la

Mez.
pp
Tra la la la la Tra

Tén.
pp
Bas.
Tra la la la la

pp
Tra la la la la

(Elle fait cacher Jacques derrière le moulin.)

M. 
tant ca che-toi là, et nous nous en i-rons, quand le soir tom-be-ra
PIERRE (Au milieu des vendangeurs on entend la voix de Pierre.)

PIERRE
Au milieu des vendangeurs on entend la voix de Pierre

The musical score is written for voice and piano. The voice part is on a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment consists of two staves, treble and bass, with a key signature of one sharp. The tempo is marked 'Allegretto' and the time signature is 3/4. The score is divided into two systems. The first system shows the voice entering with a half note, followed by a piano accompaniment. The second system continues the melody and accompaniment. The piano part features a prominent bass line with eighth notes and a treble part with chords and moving lines. The score ends with a double bar line.

(Les voix se rapprochent)

Sop. *mf* Tra la la la la la la la la la la

Mez. la la la la la la la la

Tén. *mf* Tra la la la la la la la

Bas. la Tra *mf*

P. *mf*

Ils arrivent *f*

Sop. la la la la la la la la la la

Mez. la la la la la la la la la la

Tén. la la la la la la la la

Bas. la la la la la la la la

P. *mf*

Gloi - re aux raisins des bon - nes

SCÈNE IV

MARIE, PIERRE. LES VENDANGEURS; JACQUES se dissimule derrière le moulin.

Sop. *la*

Mez. *la*

Tén. *la*

Bas. Heu - reux ce - lui qui dans sa vigne A travaillé jusques au

P. treil - les!

Sop. (Ils s'arrêtent en apercevant Marie.)

Mez.

Tén.

Bas. soir!

P. (Ils aperçoivent Marie qui, pour se donner une contenance, fait le geste de puiser de l'eau. Pierre vient vers Marie.)

dimin

VI.
PIERRE (à Marie jovialement.)

Heu-reux ce-lui qui dans sa vi-gne a tra-vail-lé jusques au

M.
P.

soir, Et qui se sent un cœur plus di-gne, Lors-que les

M.
P.

champs de-viennent noirs!

Assez lent

M.
P.

(Avec des façons un peu gauches.)

O Ma-ri-e! ô ma chère fem-me! N'est-ce pas c'est un

Moins lent

M.
P.

(Marie sensible agitée.)

Oui, si tu veux... c'est un doux mo-ment

M.
P.

rit

mais il se fait tard!

passionnément

O toi le meilleur de mon â-me! A-

Assez lent

P.
 -près les durs tra_vaux du jour, — J'aime à te re_gar -
 rit

der ain-si jeu-ne et jo-li-e! C'est

(il la serre dans ses bras.)

Musical score for the song "Là-tout ma vie!" from the opera "Les Huguenots". The score is in 3/4 time and features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a piano (p) dynamic and includes the lyrics "là-tout ma vie! c'est là tout mon a-". The piano accompaniment includes a mezzo-forte (mf) section and a ritardando (rit) section.

Animé

MARIE impatientée

Musical score for 'Marie Impatiente'. The score is written for voice and piano. The voice part is in 4/4 time and features a melody with lyrics: 'Je le sais! Je le sais! mais le soir de vient plus pro-'. The piano part is in 4/4 time and features a melody with lyrics: '-mour!'. The tempo is marked 'Animé'. The score is written for voice and piano.

The musical score is for a song in 2/4 time. The vocal line (soprano) begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The melody for "Al-lons! ren-trons à la mai-son!" is written in a single staff. The lyrics are: "fond Al-lons! ren-trons à la mai-son! Il se fait". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs). The left hand plays a simple harmonic accompaniment, while the right hand plays a more melodic line. The score is divided into two systems by a double bar line.

PIERRE. Moins animé

PIERRE. Moins animé *rit.*

Musical score for the vocal part (M) and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef and includes the lyrics: "tard! Non ——— Devant tous ce soir je". The piano accompaniment is in treble and bass clefs. The tempo/mood is marked "PIERRE. Moins animé" and "rit." (ritardando). The piano part includes the instruction "poussez" (push) and "rit." (ritardando). The score is for a single system.

tard! Non ——— Devant tous ce soir je

poussez rit

Lent

Lent

p

veux te le - di - re tout ce qu'a - vec un seul sou - ri - re

Lent

pp

tu fis é_clo_re dans mon cœur! — Car

p *mf*

Ped.

Très lent

P. toi tu é-tais u-ne fleur Et

Très lent

loco. 6 8va 6 3

Ped.

Moins lent (on rit....) rit.

P. moi je n'é-tais pas bien beau, je n'é-tais pas bien

léger

Plus lent cresc. 3

P. ten-dre! Et ce-pen-dant tu sùs m'ai-mer et me com-

expressif

mf cresc.

Plus animé

P. - pren-dre! Je ne sais pas di-re des cho-ses bien ap-prê-

f rit. *p*

cour

P. -tées et bien jo-lies! Et trop sou-vent ma bouche est clo-se

cour

mf 3 3 3

P. mais, Je sais bien t'ai-mer Ma-rie!

expressif 8va

mf *f*

(Aux vendangeurs.)

P. Di-tes, les

loco

mf *p*

P. gars, Di-tes, les vieux, n'est-ce pas que Ma-

à peine

rie est belle et que vous m'en_viez un peu

Musical score for the song "N'est-ce pas que Marie est sage". The score is written for voice and piano. The voice part is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staves. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are: "N'est-ce pas que Marie est sage". The piano part features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The lyrics are written below the voice staff.

Musical score for "Marie" by Georges Bizet. The score is in 2/4 time and features a vocal line for Marie, a piano accompaniment, and a bass line. The tempo is marked "Animé" and the key signature has one sharp (F#). The lyrics are in French: "Que dis-tu! que dis-tu mon et que ce-là vous fâche un peu!..."

M. **Dieu!**

PIERRE

UN VENDANGEUR **Assez lent**

C'est vrai que dans tout le vil - la - ge

Assez lent

Moins lent

M.

P.

Aux vendangeurs

Al lons

un V.

on ne trouve cœur plus vaillant ni plus doux vi - sa - ge.

Al lons

P. jus - qu'à ma de - meure, Je veux qu'un ver - re de mon vieux vin

P. Vous fas - se voir la vie meil - leu - re!

(quelques vendangeurs sortent.) Soprani et Ténors

tra la la la la la la la

(à Marie en partant)

Tu vois, ——— com - me je suis heu -

Quelques Vandangeurs.

la la la la la

Plus lent

P. — reux! Laisse-moi re - gar - der tes yeux et

dimin.

Très lent
(Il embrasse Marie.)

P. join - dre ma bou - che à ta bou - che!

UN VENDANGEUR (Les vendangeurs sortent, l'un deux aperçoit Jacques derrière le moulin.)

Oh!

Très lent léger

pp

sfz

p rit léger

Vif
Ténors I

Oh! c'est Jac - ques!

Basses I

Oui, ——— c'est

SCÈNE V
LES MÊMES ET JACQUES. (Les V. reviennent tous sur leurs pas.)

un V.
Jac - ques!

p

8va bassa.

LES FEMMES

Sop. I

Sop. II

Mezzo I

Mezzo II

Tén. I (Ils reviennent tous sur leur pas.)

Tén. II

Bas. I

Bas. II

LES HOMMES

8^{va} basse

crusc.

Oui! C'est lui!

Oui! c'est Jac-ques l'ar-ti-san de re -

Jac-ques l'ar-ti-san! C'est lui!

Où donc? où donc?

Soprani I

Soprani II

Mezzo I

Mezzo II

Ténors I

Ténors II

Basses I

Basses II

PIERRE

Lent

Lent

f

dimin.

p

8^{va}

loco

C'est Jac - ques!

C'est Jac - ques!

Oh! Jac - ques!

Où donc? Oh! —

Oui, C'est Jac - ques! C'est lui!

-tour par - mi nous! C'est lui!

Oh! C'est lui!

Jac-ques l'ar-ti-san? C'est lui!

C'est Jac - ques!

P. *Mon a - mi! C'est toi, pres - que mon*

8^a

P. *frère! Qu'il me tardait de te re - voir Al - lons vrai -*

8^a

P. *rit. ment c'est un beau soir, Et nous boi - rons du plus vieux*

p

P. *vin dans les grands verres!*
JACQUES *(un peu ironiquement.)*
Ah! oui vraiment c'est un beau soir quand on re -

p

J. *-trou - ve son pa - ys ceux qu'on ai - me, tout l'a - ve - nir et tout l'es -*

J. *-poir et je m'en sens jo - yeux jus - ques à la fo -*

SCÈNE VI
LES MÊMES, LE VIEUX MEUNIER arrivant du village.

Animé
J. *- li - e!*

f

J. *dim. et rall. - - -*

p

LE MEUNIER

Ne re_connais-tu pas aussi ton vieux par_

Plus lent

M.G. M.D.

le M. -rain qui te fai_sait de beaux ré_ eits, le soir, de_vant sa

pp expressif

JACQUES

Plus animé

non, je ne t'ai pas ou_bli_

le M. por_ _ _ te?

Plus animé

mf

retenez_ _ _ _ _

J. -é, Tes con_seils d'au_tre _ fois, dans mon cœur sont res_

p

Ped. * Ped. * Ped. * Ped.

Animé

(Jacques et le vieux meunier s'embrassent.)

J. -tés.

Animé *expressif*

mf sfz

f 6 6 6 8va *dimin. et rit.*

LE MEUNIER

Lent

(En montrant le vieux moulin à Jacques.)

Tu vois, les ans nous ont frap_pés tous les deux... Il ne fait plus de

Lent 8va *loco*

pp

PIERRE

Tu te chauffe _

le M. pain — et moi je suis très vieux.

Plus animé

très léger

rit.

— ras à mon feu les soirs où l'hiver rend l'air bleu, Quand le hibou ne chante

Lent

plus au clair de lune...

Lent M.G. *pp*

Ped.

UN VENDANGEUR

Assez animé

Mais peut-être as-tu fait for-tu-ne, et tu

M.G.

JACQUES

rit.

un V. vas a-che-ter un champ et quelque mai-son sur le penchant de la col-li-ne

Animé

Non! — Je vi-vrai dans ma vieille mai-son!

Animé

p sfz

Ped.

Plus lent

(à cet instant arrive un autre groupe de Vendangeurs) *mf* Ténors 2

la mai-son bâ-tie par mes pères! Tra la la

CHOEURS
Mezzo Soprani

Tra la la la la la la la Tra la la la la

(au milieu d'eux on aperçoit une vieille femme qui vient du bois portant un fagot... Elle s'arrête en voyant Jacques.)

Ténors

la la la la la! Tra la la la la la la la Tra la la la la

cresc. *f* *rit.*

SCÈNE VII
LES MÊMES, LA MÈRE DE JACQUES

Lent

la

La mère s'arrête en voyant Jacques

Lent

la

Animé

p

LA MÈRE DE JACQUES

mon fils! Mon enfant!

Lent

très serré

expressif

p

Lent (aux vendangeurs)

Oh! Di-tes, n'est-ce pas qu'il est plus beau qu'a-

La Me

-vant?

LE MEUNIER (aux Vendangeurs)

Lais-sons-les se por-

le M.

-ler car les cho-ses du cœur, c'est en rê-vant,

pp

le M.
C'est à voix basse, avec des larmes, Comme on dit un se-

le M.
-cret, que l'on doit se les dire

LA MÈRE
Il me semble que je vois ton

la M^{re}
père, Tu es beau comme lui Oh!

la M^{re}
comme il se-rait heureux de te voir! Il é-tait si

la M^{re}
bon.

pp cédez - - - - - mf

MARIE
Viens m'attendre près du moulin! Jet'ai me et t'appr-
Ralentissez progressivement jusqu'au 4
pp cédez - - - - - cresc.

(Les vendangeurs, en regagnant leurs demeures.)

Un peu animé

Soprani I

Gloi-re aux rai -

Soprani II

Mezzo I

Mezzo II

Gloi-re aux rai-sins des bon - nes treil -

Ténors I

Gloi-re aux rai-sins des bon - nes treil - les!

Ténors II

Gloi-re aux rai -

Basses I

Basses II

(Elle fuit)

tiens!

Un peu animé (précédente environ)*mf*

Sop. I

- sins des bon - nes treil - les! a ———, ce

Sop. II

Tra la - la - la la la - la! ce

Mez. I

a ———

Mez. II

- les! Gloi-re aux rai-sins des bon - nes treil - les!

Tén. I

Gloi-re aux raisins des bon - nes treil - les! Ce

Tén. II

- sins des bon - nes triel - les! a ——— Ce

Bas. I

Bas. II

Ce soir, le vin - mys-té - ri -

LES FEMMES

Sop.I
soir, le vin mys-té-ri-eux a-vec l'or des

Sop.II
soir, le vin mys-té-ri-eux, le

Mez.I
Ce soir, le vin mysté-rieux, le

Mez.II
Tra-la-la la la la la la! le

Tén.I
soir, le vin mys-té-ri-eux a-vec l'or des

Tén.II
soir, le vin mys-té-ri-eux a-vec l'or des

LES HOMMES

Bas.I
tra-la-la la la la la la! le

Bas.II
-eux a-vec l'or des grap-pes ver-meil-les

7

(Les voix s'éloignent dans les coulisses.)

Sop.I
grap-pes vermeil-les est sor-ti des vi-gnes de

Sop.II
vin mys-té-ri-eux est sor-ti des vi-gnes de

Mez.I
vin mys-té-ri-eux est sor-ti des vi-gnes de

Mez.II
vin mys-té-ri-eux est sor-ti des vi-gnes de

Tén.I
grap-pes ver-meil-les, est sor-ti des vi-gnes de

Tén.II
grap-pes ver-meil-les, est sor-ti des vi-gnes de

Bas.I
vin mysté-ri-eux est sor-ti des vi-gnes de

Bas.II
le vin dixin est sor-ti des vi-gnes de

rit.

a Tempo
Sop. I
ad lib.

LES FEMMES

Sop. I
Dieu!

Sop. II
Dieu!

Mez. I
Dieu!

Mez. II
Dieu!

Tén. I
Dieu!

Tén. II
Dieu!

LES HOMMES

Bas. I
Dieu!

Bas. II
Dieu!

a Tempo

LE MEUNIER (Le vieux meunier a entendu ces paroles.) **Assez animé**

retenu

pp *jusqu'à la fin*

Je t'appartiens!

Qu'a-t-elle dit? A l'amour d'autre fois serait-elle fi-

(Il se lève et regagne son moulin)

-dè - le?... à peine Quoi!

le M

sur nos cœurs mor - tels ont beau passer les jours,

le M

Ils n'ef - fa - cent donc pas — ce qu'à gra - vé . . . l'a -

le

- mour!

RIDEAU

les 2 Ped. jusqu'à la fin

très retenu à peine

en mourant rit -

FIN

Ped. ⬢

DEUXIÈME ACTE

(Même décor, au crépuscule.)

Très lent
très léger.

PIANO. p

Presque toujours les deux pédales.

7 8va

p sfz

sfz

dimin.

p sf

3 3

rit.

à peine.

3

expressif.

expressif

accélerez un peu

*Moins lent
très expressif.*

rallentun

8va bassa

do..

8va bassa

loco.

Lent et berceur
(voilé mais expressif)

M.G.

M.G.

2 Ped. * 2 Ped. * 2 Ped. *sempre* *

mf

mf

p

f

p

p

rit

Plus lent

Plus animé

Musical score for page 108, featuring piano and organ parts. The score includes various dynamics and performance instructions:

- First system:** Piano part with a long melodic line, organ part with chords.
- Second system:** Piano part with a crescendo (*cresc.*) and a forte (*f*) section, organ part with chords.
- Third system:** Piano part with a mezzo-forte (*mf*) section, organ part with a piano (*p*) and diminuendo (*dim.*) section. Instruction: *toujours 2 Ped.*
- Fourth system:** Piano part with a rallentando (*rall.*) section, organ part with chords.
- Fifth system:** Piano part with a piano (*pp*) section, organ part with a loco section. Instructions: *8va*, *loco.*, *8va*, *loco.*, *8va*, *loco.*
- Sixth system:** Piano part with a crescendo (*cresc.*) section, organ part with chords.

Musical score for page 109, featuring piano and organ parts. The score includes various dynamics and performance instructions:

- First system:** Piano part with a crescendo (*cresc.*) section, organ part with chords. Instruction: *Ped.*
- Second system:** Piano part with a crescendo (*cresc.*) section, organ part with chords. Instruction: *En pressant*
- Third system:** Piano part with a crescendo (*cresc.*) section, organ part with chords.
- Fourth system:** Piano part with a crescendo (*cresc.*) section, organ part with chords.
- Fifth system:** Piano part with a crescendo (*cresc.*) section, organ part with chords. Instruction: *RIDEAU*

Vi - ve l'a - mour

Vi - ve l'a - mour

Vi - ve le vin Vi - ve l'a - mour

Vi - ve le vin Vi - ve l'a - mour

p

Soprani et Contralti (s'adressant à Jacques et lui montrant le cortège "des Treilles" qui se prépare à sortir du village.)

Tu vois pour fê - ter ton re - tour ils

pp

viennent dan - ser la dan - se des a - ieux

JACQUES

J'en suis très fier! J'en suis heu -

Jacques semble préoccupé

Lent

- reux!

Lent avec fantaisie Appel du Hautb. (sur scène) court.

f

8^a bassa

un peu long.

LA DANSE "DES TREILLES" (1)

MARCHE D'ENTRÉE

Un peu animé

pp 2 Hautb. sur scène

pp

8

(1) d'après un thème populaire Languedocien.

légèr

2 Petites Flûtes
en tête du cortège

8^a

P2 Hautb.

loco

8^a

Clar.

Bons

mf

mf

légèr.

staccato.

mf

mf

8^a loco tr

8^a

f

tr

8^a

p

pp

Lent

pp

LES SALUTS *Lent*

8 ————— loco long.

p *mf* *p* 3 *avec fantaisie*

p *mf* *p* 3 *loco.*

DANSE DES TREILLES

CHŒURS

Musical score for Chœurs, measures 1-5. The score is written for two staves, Treble and Bass, in 2/4 time with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The notation is as follows:

Measure	Treble Staff	Bass Staff
1	Whole note G#4	Whole note G#2
2	Whole note A#4	Whole note A#2
3	Whole note B4	Whole note B2
4	Whole note C#5	Whole note C#3
5	Whole note D5	Whole note D3

Assez animé

Assez animé

p

croisez dessus

croisez dessus

p

Measures 1-8 of the musical score on page 118. The vocal line is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staves. The key signature has two sharps (F# and C#).

Barytons et Ténors.

p

Dan-sez, a - mants, sous la feuillee ver-meil' - le et

mf

tr

tr

Ped.

Measures 9-16 of the musical score on page 118. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment includes trills and a pedal point.

Soprani.

Contralti.

Dan-sez, ai - mées, en ba - lançant les

ba - lancez la treil - le! Al-iez! en ba - lançant les

tr

Measures 1-8 of the musical score on page 119. The vocal parts for Sopranos and Contraltos enter with the lyrics. The piano accompaniment includes trills.

MINEUR.

treil - les, dan-sez sous la feuillee!

treil - les, dan-sez sous la feuillee!

8^a

pp léger.

pp

8^a

Measures 9-16 of the musical score on page 119. The vocal parts continue with the lyrics. The piano accompaniment includes a change to minor key and dynamic markings.

8^{va}

mf Contralti
La Danse et la joie

8^{va}

mf

Sopr.
La Danse et la joie 3 Tra

De nos cœurs de nos cœurs... sont rois! Tra

8^{va}

3

sf
la la la la la Tra la la la la la

sf
la la la la la Tra la la la la la

Baryt et Tén.
sf
Tra la la la la la

8^{va} loco

f

MAJEUR

p
tr

Ped.

sfz
tr

Barytons

Dan-sez ga-lants sous la feuillée ver-

tr

Ténors

Dancez, ai-mées en

-meil-le, en ba-lançant la treil-le! Al-lez! en

sfz
tr

ba - lançant la treil - le, dan - sez sous la feuil - lée!

ba - lançant la treil - le, dan - sez sous la feuil - lée!

8a

sfz *p*

sfz *p*

Empty musical staves.

p

p

Supr.

Contr. La Dan - se ba - lan - ge sous

mf

le feuilla - ge bleu la grâ - ce des bel - les au près des a - mou -

croisez

reux! —

8^a

p arpègez

croisez

croisez

p bien arpègé

Ped.

Ténors

mp

Dansez tou - jours, fil - let - tes é - veil -

8^a

mf

mf

f

Al - lez! Dan -

f

Al - lez! Dan -

f

- lé - es, dan - sez, sous la feuil - lé - e Al - lez! Dan -

f

sous la feuil - lé - e Al - lez! Dan -

8^a

- seurs — sous la feuillée ver - meil - le Al - lez sous la feuil -

- seurs — sous la feuillée ver - meil - le Al - lez sous la feuil -

- seurs — sous la feuillée ver - meil - le Al - lez sous la feuil -

- seurs — sous la feuillée ver - meil - le Al - lez sous la feuil -

8^a

Allez! toujours, suivez le Dieu d'Amour, Dansez!

Allez! toujours, suivez le Dieu d'Amour, Dansez!

Allez! toujours, suivez le Dieu d'Amour, Dansez!

Allez! toujours, suivez le Dieu d'Amour, Dansez!

8^a

[illegible]

N. B. Ici on peut intercaler la **DANSE DU CHEVALET** qui se trouve en appendice à la fin de la partition..

avec fantaisie. court. Assez animé

8^{va}

f *p*

MARCHE DE SORTIE
Assez animé

8^a

f

f

Ped.

A musical score for a piano piece titled "The Rose Tree". The score is written for three staves: Treble, Middle, and Bass. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The piece begins with a treble staff featuring a melody with eighth and sixteenth notes, and a middle staff with chords. The bass staff provides a simple harmonic accompaniment. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *p* (piano). The piece concludes with a final chord in the treble staff.

8^a

f

trill

5

3

3

8^a

3

3

3

3

3

3

loco.

mf

3

3

3

3

3

3

8^a

p

3

3

3

3

3

3

(Le cortège des treilles et les assistants s'éloignent)

8^a *loco*

dimin. poco a poco.

3

3

3

3

3

3

lointain

8^a

pp

lointain

pp

pp

3

3

3

3

3

3

tr. mm

3 *dimin.* *ppp*

dimin. *ppp*

(Le cortège disparaît. Seul le Meunier reste assis sur son banc)

perdendosi

perdendosi.

(On voit paraître Marie, qui regarde s'éloigner le cortège, tandis que le Meunier revient à son Moulin)

pppp

pppp

SCÈNE II.

MARIE, LE VIEUX MEUNIER derrière la porte de son moulin.

Lent.
MARIE. (Elle appelle Jacques de loin.) (Plus pres.)

Lent.
3^{ya} A-mi! A-

toujours pp

(Elle vient sur le devant de la scène et regarde derrière le moulin)

M. - mi!

LE VIEUX MEUNIER. (Le vieux meunier paraissant à la porte du moulin.)

Serait-ce donc ce que j'a.vais pré.

M. Jacques!

(Le vieux meunier descend de son moulin.)

le M. - vu? Jacques! Que lui veux-

mf

(Marie confuse et honteuse)

M. Je devais... le voir... i-ci même

le M. - tu?

(léger) 8va loco. sfz

M. Très lent

le M. Pauvre enfant! Pauvre enfant! Je com - prends.....

Très lent

M. (Marie paraît de plus en plus confuse)

le M. Très retenu

je com - prends que tu l'ai - mes!

Calme pp expressif

M. Quoi! Vous sa - vez! Par - don - nez -

le M.

mp Ped.

M. moi! Je n'y puis rien!

le M. Hé - las!

p rit.

M. (Haletante.) Animez et crescendo.

le M. C'est dans mon cœur... comme u - ne

8va Animez. mf cres

Ped.

M. *for-ce qui me tient; c'est un dieu qui m'em-bras - se et*

le M.

énergique.
- do - - - - - *f*

M. *rit. Plus lent. p*
puis qui me dé_chi-re... et qui me fait pleu -

le M.

8va. loco. rit. sfz f pp
léger

M. *- rer à la fois... et sou - ri - re*

le M.

Plus lent. Calme
p. pp
léger léger

M. *Hé - las! Mais sachez*

le M.

Hé - las!

mf pp
Ped.

M. *(Elle se rapproche du M-unier)*
tout ce - la vaut mieux...

le M.

Plus animé

M. *(très bas) Assez lent (Elle prend la main du vieillard)*
Nous vou-lions par-tir... tous les deux!... Vous qui sa-vez par-

le M.

Assez lent très serré PPP p expressif

M. *3* *3* *3* *3*
 -ler dou-ce-ment, ten-dre-ment, Vous con-so-le-rez ceux qui

M. *3* *3* *3* *3*
 res-tent pour que no-tre dé-part soit un peu moins fu-

M. *3* *3* *3* *3*
 -nes-te et que vo-tre bon-té porte un al-lé-ge-

M. *3* *3* *3* *3*
 -ment.
 LE MEUNIER. *Lent* *Animez*
 Et Pierre, y songes-

M. *Assez animé* *p* *3* *(Elle pleure)* *f* *3*
 J'ai-me Jac-ques! J'ai-me Jac-ques!.

M. *Assez animé*
 -tu? *Quelle enfant!*

M. *Je pleu-re de tout quit-ter. Mais... mais*

M. *je ne puis faire au-tre-ment.*
 JACQUES *(On entend la voix de Jacques.)*
 Je l'ai laissée toute at-tris-

M. C'est lui!

J. - tée par un beau soir de lu - ne!

LE MEUNIER

Laisse-moi lui par - ler un ins-tant Je t'ap-pel-le -

MARIE (Elle fuit, à droite.)

Au bord du pe-tit bois là-bas je vous attends;... mais

le M. - rai tout à l'heure.

M. ne tar-dez pas trop.

(Le Meunier s'assoit sur le banc.) Jacques arrive.

SCÈNE III
JACQUES, le MEUNIER, sur le banc,

Lent

JACQUES (sans apercevoir le meunier.)

Est-ce du chagrin?... Est-ce du bonheur?... Tous

Lent

expressif et doux

Ped.

Assez animé

J. deux, dans mon cœur ce soir, se con-fon-dent

Assez animé

Ped.

Animé

Assez lent

J. Est-ce l'es - pé - rance ou la

Assez lent

8va-

mf

p

J. nuit pro - fon - de qui mé - lent la joie à -

8va-

loco

rit.
J. - vec les dou - leurs!
Animé
sombre *sfz* *rit.*

Lent
J. Marie est mari-ée
Lent
Assez animé
sfz

J. - fre! Je pleu - re! Mais! je l'aime en -
sfz

J. - core! Et puis elle vit et
Animé **Moins animé**
sfz

J. puis je l'empor - tel! Sinon je meurs! Ma-rie! Ma-
f *rall.*
8

J. - rie, ou la mort!
Assez animé
8va
Assez animé
8va loco
mf *dimin.* *et* *rall.*
2 Ped.

(Le meunier se lève et va lentement vers Jacques.)
8va
Lent
p

(Le meunier regarde Jacques fixement.)

Lent expressif

8va

LE MEUNIER.

à demi voix.

Dis, a - mi, Que vas - tu fai - re?

le M. Cau - ser peut-être du mal!

Ped.

le M. En - tends, a - vant, ma pri - è - re

le M. *rit.* Mon vieux cœur est a - mi - cal. Réflé - chis, Réflé -

p *mf* *cresc.*

le M. - chis, ce se - rait mal!

Vif *ff* *sfz* *rit.* *loco* *p*

JACQUES Je ne te comprends pas... Meunier, que veux-tu di - re?

Assez lent. *p* *très légèrement*

LE MEUNIER.

Je sais bien que cha - cun o - bé - it au des..

Lent *rit.* *p* *8va bassa*

le M. *Moins lent*

_tin et que la vie, à tous, nous mè - ne par la main.... mais vers

8va

le M. *Moins lent.*

toi, ma vieillesse a vou - lu me con - dui - re; car je te vois pe -

le M. *rit.*

_tit toujours, comme ja - dis où je te faisais croire, en te les contant de belles his -

JACQUES impatienté

Expli - que - moi pourquoi tous ces dis -

le M. *très lointain*

_toi - res...

8va

loco.

p

J. cours... Car ce n'est pas le lieu ni l'heure!

le M. Vois -

mf

Lent

le M. *Lent*

-tu quand on est vieux et quand les dé - sirs meurent Qu'on n'y

pp

le M.

voit presque pas qu'on n'entend presque plus, Que la mé - moire ou -

Plus animé

le M. *Plus animé*

_blie les choses qu'elle a sues, L'es -

p

le M. *prit* voit sans les yeux, il pressent,

le M. *il de - vi - ne! il voit, très douloureux* au tour des fronts,

le M. *ra - yon - ner la dou - leur!*

le M. *Il a plus de pi - tié sa - chant le prix des*

p cresc. p mf 6 6 6 f sfz dimin. p 3 3 3 pp pp

JACQUES *Animé* Mais pourquoi me dis - tu ce - la? Que veux-tu de

le M. *pleurs!*

Animé

rit. moi, je ne te com - prends pas

le M. Je te dis seule - ment prends

p léger 3

le M. gar - de Quand derrière soi l'on re - gar - de et qu'on voit le mal qu'on a

3 3 3

1^{re} M.
fait quel-que fois l'on re-grette a-près! E -
expressif

1^{re} M.
-cou - te ma vieil-les - se!
gva

(Il prend Jacques par la main.)

Lent

1^{re} M.
Lent Pars, quit-te ce pa - ys! Tu reviendras plus tard
sfz pp

(de plus en plus persuasif.)

1^{re} M.
Mais va pars sans fai - bles - se!
sfz pp

JACQUES. **Passionné** *f*
Non! -
Pars, sans te re-tourner, Ce soir!
Passionné *ff*

J.
Non! Tu ne sais pas combien je l'ai - me! combien je
dimin. *mf* *dim.*

Moins animéLE MEUNIER *p*

J.
l'ai-me! J'ai aimé moi aus-si, Tous les cœurs sont les
un peu en dehors
p *pp*

(Il embrasse Jacques paternellement.)

1^{re} M.
mê - mes!
mf

le
M.
Du cou-ra - ge! Al - lons, prends ton bâ-ton et

le
M.
son - ge en t'en al-lant à la pauvre mai-son dont nous aurons ain-si pro-té-

le
M.
-gé le bon-heur... Le bon - heur! com-me c'est fra -
Très lent

JACQUES (très abattu.)
Je ne peux pas par-tir ain-si, sans la re-voir!

le
M.
-gi - le!
8va... loco
pp
rit.
léger

le
M.
Pour-tant songes-y bien, en-fant C'est ton de - voir!
pp très léger 3
pp pressif

(Ils aperçoivent la mère de Jacques
qui vient chercher son fagot oublié.)
JACQUES

Ma mè - re, tu vois bien,

Je ne puis pas par-tir! El-le fe-raît plu - tôt de ses bras un re -

J.
-fu - ge Que de me voir par-tir seul, tris-te, dans la

J. *nuit*
LE MEUNIER
 Eh bien qu'elle soit ju - ge!

crese.

SCÈNE IV

LES MÊMES, LA MÈRE DE JACQUES

LA MÈRE DE JACQUES
 Jac - ques!

8^{va} loco
mf dimin. p

la M^{re}
 Ton a - mi Pierre te cherchait
JACQUES *Lent*
 Ma mère, ma

long Lent
pp sombre p

J. mè - re, J'ai be - soin de pleu - rer!
LA MÈRE
 Pleu - rer un si beau
expressif
 Ped.

la M^{re}
 jour, Le jour de ton re - tour! Les re - gards de tes

(Elle le regarde avec amour.)
 la M^{re}
 yeux m'a - lar - ment! Oh! dis - moi que les sont ces larmes qui

pp expressif

(Elle s'assied sur le banc,
et elle le prend dans ses bras)

la M.
cou_lent sans rai_son par ce soir de bon_heur?

LE MEUNIER

Assez lent

(à la mère.)

Lorsqu'il é_tait enfant, mè_re,

expressif très lié

p

le M.
tu te souviens, Et que tu lui chan_tais des chansons de nos pè_res,

le M.
Tu lui di_sais: mon fils il faut fai_re le bien C'est pour ce_

LA MÈRE

Où, j'en_seignai tou_jours ce_

le M.
là que Dieu nous a mis sur la ter_re.

terez.

Ped.

la M.
_la, Fai_re le bien... mais, ma foi... je ne vois pas

la M.
_bien....

LE MEUNIER

Il rê_vait sur ta ju_pe et mur_mu_rait tout

expressif

le
M.
bas, les mots que re-di-saient le vent de la col-

le
M.
-li - - ne... Vous voy-

8va. loco

le
M.
-iez le so-leil qui dé-cli-nait, là-bas, et vos

JACQUES Plus animé

Où, je me sou-

le
M.
cœurs s'é-le-vaient vers les cho-ses di-vi-nes

J.
-viens de ces jours! Des mots de bon-té et des mots d'a-

rit

Assez lent

J.
-mour!
LE MEUNIER
(à la mère.)

Eh bien! mè-re ce soir, lui ré-pé-te-rai-tu,

expressif

le
M.
comme au seuil du lo-gis, ja-dis, dans le si-len-ce, la le-

LA MÈRE Plus lent

Cer-tes

le
M.
-çon d'au-tre-fois Qui ber-ça son en-fan-ce

Ped.

(Jacques soupire.)

la M^{re}
oui et tou-jours le bien!

8va. loco

JACQUES Lent

Il faut donc te quit - ter pour le bien Et je

Lent léger 8va. M.G. pp

mf p subito

Ped.

J. 3

dois m'en al - ler sur la route in - cer - tai - ne...

M.G. M.G.

Ped.

J. 3

Quand sur ton front j'ai mis quel-ques bai-sers à

M.G.

LA MÈRE Assez animé

Me quit-ter! Me quit - ter! Mais le bien est i -

pei-ne

la M^{re} 3

- ci, près de ta mè-re Qui vieillit dans le pa-ys de ta jeu -

la M^{re} 3

- nes - se! Ne t'en vas pas mon en-fant! ne t'en vas

doux. p.

Ped. *

la M^{re} 3

pas, par pi-tié! Ne t'en vas pas, mon pe - tit!

Ped.

JACQUES
Assez animé

Mère! —

p serré

En animant peu à peu

Ma-rie m'aime et je l'ai-me nous n'a-

-vons qu'un seul cœur! No-tre rêve est le mê-me!

comme au-tre-fois nous allons retrou-

M.G. M.G.

Très Animé (Appassionato)
(Exalté mais ému)

-vèr la Joie! — Aus-si je-

f

veux par-tir a-vec elle!

f

(La mère paraît anéantie par cet aveu)

rit. Oumourir!..... loind'l'œil!.....

rit.f

Non! Je ne pour-rais plus retenir beaucoup

loco rall et dimin. a

LE MEUNIER

Lent

J. *rit.* *p*

vi - vre sans el - le! Son - ge a - lors à la

le M. *rit.* *p*

por - te ou - ver - te! A la pauvre mai - son dé - ser - te,

le M. *rit.* *p*

A ce - lui qui pleu - re - ra seul Auprès de la lam - pe qui

le M. *rit.* *Plus animé*

meurt Et songe à l'ombre de sa vie —

Plus animé

Lent

le M. *rit.* *pp*

Songe à Pierre, à sa vieille mè - re, à ses che - veux blancs, à ses

le M. *rit.* *pp*

yeux, à son front pen - chant vers la ter - re, Vous vous res - sem -

le M. *rit.* *pp* *expressif*

- blez tou - tes deux; Tu con - nais bien son bon sou - rire, Dis

le M. *rit.* *pp*

moi, qu'o - se - rais - tu lui dire?

LA MÈRE

avec angoisse

C'est vrai, nous ne pourrions nous

voir sans pleurer! Oh! quel déses - - poir!

LE MEUNIER

Songe à lui, quand ses yeux se-raient fi - xés là-bas! —

Songe à l'a-mour bri-sé! Songe à cette mi-sè-re! Et de ton fils se-rais-tu

fiè - re, mè - re, Si l'a-vaît fait ce - la!

Seu - le en - co - rel Ah!

que de-viendrai - je? I - ci tous les bruits me par - lent de

toi! ce se - ra le

Musical score for the song "Ce sera la" from the opera "Les Femmes d'Alger" by Georges Bizet. The score is for voice and piano. The voice part is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staves. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are "vent... Ce se - ra la". The piano accompaniment features a complex, flowing melody with dynamic markings *pp*, *p*, *ppp*, and *p*.

la
M^{re}

pluie

ce se - ra l'oi -

pp

LE PUITS

(Jacques enfiévré va boire au puits; aussitôt des jeunes filles vêtues de robes, vert pâle apparaissent au dessus de la margelle et disent:)

(Jacques enfin, va boire au puits; aussitôt des jeunes filles vêtues de robes vert pâle apparaissent au dessus de la margelle et disent:)

SOPRANI
Je

CONTRALTI
Je

CORYPHÉES

rit.
-seau perdu dans le bois!

p

6 6 6
3

LE Puits

Sopr.
Contr.

Dirisés

suis le puits où ta jeu - nesses'est penchée, pour voir les astres d'or

suis le puits où ta jeu - nesses'est penchée, pour voir les astres d'or

8va----- loco 6 6 6 6 8va-----

The image shows a page from a musical score for the opera 'Le Puits' by Claude Debussy. The score is written for Soprano (Sopr.), Contralto (Contr.), and Piano (Piano). The title 'LE PUITS' is written vertically on the left side. The Soprano and Contralto parts have lyrics in French: 'se le-ver dans mon eau'. The Piano part includes markings such as '8va', 'loco', 'rit', and 'ppp'. The tempo marking 'Très lent' is also present. The score is in 2/4 time and features a key signature of one flat (B-flat).

LE PUITS

Sopr. 3
se le-ver dans mon eau

Contr. 3
se le-ver dans mon eau

8va
loco
rit
ppp
Très lent

LE Puits

Sopr. Unies

Le soir ta brune amie puisait de l'eau do -

Contr.

Le soir ta brune amie puisait de l'eau do -

a Tempo

p

Ped.

LE PUIT

Sopr. *3*
- rée et tu met - tais des fleurs de trèfle à son cha -

Contr. *3*
- rée et tu met - tais des fleurs de trèfle à son cha -

8^a *6* *6* *6* *6* *6* *3*

LE PUIT

Sopr. *3*
- peau Pourquoi ne viens-tu

Contr. *3*
- peau

8^a *6* *6* *6* *6* *6* *3* *loco* *3* *3* *3*

Plus lent

Ped.

LE PUIT

Sopr. *3*
plus t'asseoir sur la mar-gel - le Pourquoi ne vois-je

Contr. *3*

p *3* *3* *3* *3* *3* *3*

LE PUIT

Sopr.
plus vos rêves dans vos yeux!

Contr.

p *très sombre*

Ped. laisser vibrer

LE PUIT

Sopr. (TOUTES)
Si ma pierre est usée elle

Contr.
Si ma pierre est usée elle

a Tempo *6* *6* *6* *6* *6* *6* *6* *6* *6* *6*

mf. rit. *p*

*

LE PUIT

Sopr.
est toujours fi - dèle et de couples nou - veaux J'e -

Contr.
est toujours fi - dèle et de couples nou - veaux J'e -

6 *6* *6* *6* *6* *6* *6* *6* *6* *6*

LE Puits

Sop. *(Elles disparaissent)*
_ con - te les a - veux

Contr.
_ con - te les a - veux

VOIX DE LA NATURE

JACQUES *animé*
Au moment de par-tir, ma vo-lon-té se brise....

a a a

8va loco

(Aussitôt apparaît un cortège
de jeunes filles vêtues de lin)

LES VOIX DE LA NATURE, tout le choeur de femmes

Pas vite

VOIX DE LA NATURE

Soprani
Nous sommes les vi-gnes, les fleurs

Mezzos
Nous sommes les vi-gnes, les fleurs

1
Mais quelles sont ces voix qui parlent dans la brise

Pas vite.

VOIX DE LA NATURE

Sopr.
et les blés que le vent ba-lance— Nous

Mezzo
et les blés que le vent ba-lance— Nous

VOIX DE LA NATURE

Sopr.
som-mes les sour-ces en pleurs et nous som-mes les

Mezzo
som-mes les sour-ces en pleurs et nous som-mes les

Lent

rit.

Sopr. *Sopr. seul*

champs im-men - ses... Ne t'en vas pas — en —

Mezzo.

champs im-men - ses...

VOIX DE LA NATURE

Très lent

- fant!... Nous en - i - vrons a - vec un par -

(TOUTES)

Nous en - i - vrons a - vec un par -

VOIX DE LA NATURE

retenez

- fum de mon - tagne! Le cœur est puissant et pro -

- fum de mon - tagne! Le cœur est puissant et pro -

VOIX DE LA NATURE

- fond Qui dort sur le cœur des cam - pa - gnes

- fond Qui dort sur le cœur des cam - pa - gnes

VOIX DE LA NATURE

a Tempo

Nous sommes tes a - mis d'avant, Vois,

Nous sommes tes a - mis d'avant, Vois,

VOIX DE LA NATURE

En retenant

le soleilmeurt tout est sombre, Nous te chan -

le soleilmeurt tout est sombre, Nous te chan -

VOIX DE LA NATURE

très doux *rit.*

VOIX DE LA NATURE

- tons a - vec le vent et nous t'em - bras - sons a - vec

- tons a - vec le vent et nous t'em - bras - sons a - vec

pp *Ped.* *

(Elles disparaissent)

VOIX DE LA NATURE

l'om - - bre

l'om - - bre

Assez lent

JACQUES

Oh! voix de rê - ve!

rit.

pp *rit.*

Très lent (Le vieux Meunier et la Mère se lèvent et prient)

Ah! les clo - ches aus - si avec leur grandes voix! An - ge -

CLOCHES (l'angelus sonne au vieux clocher)

(premier coup.)

3 *3* *3*

J. - lus du ma - tin, An - gé - lus sur les bois, Doux an - gé - lus du soir chan -

Cl.

ppp *Ped.*

3 *3* *3* *3* *3*

J. - tant avec la bri - se Quand l'é - toi - le s'al - lume - ou que le soleil

Cl.

8va.

brille!

Plus lent

LE MEUNIER *3* *3* *3* *3* *3*

Elles di - sent: sou - viens - toi! é - cou - te no - tre

8va. *luco* *luco* *luco* *luco* *luco*

en retenant
(Il prend Jacques par le bras.)

le M.
voix, écoute nos re-proches, E-oute les conseils qui sonnent dans les

JACQUES (au Meunier)
cloches! Non! mon pays, ce soir ma d.

(2^e coup de l'angélus.)

légèrement
arpègez

J.
- jure de de-meurer a-vec ses chants mys-té-ri-eux

Cl.

(Très abattu.)

J.
L'a-mour, ma mère et la na-ture Tout me re-

Animez
- tient par-mi ces lieux!

Animez

J.
Je vous en-tends, Voix de mon cœur, Voix de la

J.
ter- re! Non!

Moins animé
8^{va}

Plus lent

J. Je ne pars pas, ce soir! et j'en emmène pas Ma-rie, ma bien ai -

Plus lent

loco

mf

J. - mée! Mais je la ver-rai sur le che-min

Plus animé

J. noir.... Mais je la verrai parmi la ra - mée, Nous nous rencon-tre-

p

J. - rons, au vil-la - ge sou - vent... et peut-

gva. *loco* *dimin.*

Plus animé

J. - être plus tard Ah! peut-être... peut - être...

(A ce moment un hibou vient se poser sur le toit du moulin)

pp

Ped.

SCÈNE V
LES MÊMES, LE HIBOU

(Jacques aperçoit le hibou.) **LE HIBOU**

C'est moi! C'est

M.G. *expressif*

pp

* Ped. Ped.

le moi qui t'ai ber - cé et qui t'ai con-so - lé de tes ombres pen-

Ped. Ped. Ped. Ped.

le - sées et de tes mau-vais dou - tes A tous les car-re -

Ped.

1^{re} H.
- fours et sur toutes les routes, Les soirs que tu rê- vais tes

Ped.

1^{re} H.
rêves d'é- xi - lé Souviens

Ped.

1^{re} H.
toi.... Je chan- tais aus- si la beau- té d'être li- bre

M.G. pp Ped. Ped.

1^{re} H.
et de vivre au des- sus des vul- gai- res a- mours! Je.

Ped. Ped.

Plus lent
1^{re} H.
parle en- core et sur ton front mon ai- le vi- bre. Il faut al -

Plus lent

(Il disparaît dans la nuit.)
1^{re} H.
- ler plus loin sur la rou- te tou- jours

JACQUES
mè- re!

Assez animé M.G.
1^{re} H.
p

Ped.

LA MÈRE
(Toujours hésitante.)
1^{re} H.
Lais- se- moi t'em- bras-

1^{re} H.
mè- re, que dois- je faire

M.G. M.G. Ped.

(Elle embrasse Jacques.)

la M^e

-ser

12

expressif

pp

VOIX DANS LE MOULIN

Barytons et Basses

Moi, je veux te ber-cer

très expressif

p

d'une chanson an-cienne, ain-si qu'autemps pas-sé!

rit. Animé

Pourquetu tesqu - vien - - - - nes

rit. Animé

mf *cresc.* *f*

8va

JACQUES

f

Non, je ne peux pas te quit-ter ain -

8va

loco

sf *sf* *sf*

rit. *rall ntundo*

- si, ma mè-re, sans sou -

Plus lent

rit. *rallentando*

court *Plus lent*

- tien! toi si bonne et si vieille -

Encore plus lent.

rit. *p* *pp*

LE MEUNIER

Très lent

Son-ge que ton a-mi serait triste à mou-rir d'approuver un a -

pp

Ped.

(très bas.)

le M. -mour qui fe-rai-tant souf - frir.

Assez animé

LA MÈRE. (en pleurant)

Lent

Mon fils, fais ton de - voir Tu reviendras plus tard,

la M^{re} quand le temps au - ra fait son œuvre, Tu re - vien -

CRSC.

la M^{re} - dras! Tu re - vien - dras! Mais fais ton de - voir!

f **ff**

Ped.

(Jacques tombe dans les bras de sa mère)

mf

ga bassa.

SCÈNE VI

(A cet instant on voit sortir du moulin quatre personnages de rêve ce sont les "Souvenirs d'enfance" ils vien - nent autour de Jacques)

dimin **pp**

8

JACQUES. **Assez lent**

Oh!

ppp

8

les scu - ve - nirs de mon en - fan - ce

très expressif

p **sfz**

Ped. **Ped.** **Ped.** **Ped.**

je vous re-connais c'est vous

LE VIEUX DE NOËL *Lent*

Tes-cu-vent-il des-con-tes de Noël? Je

sfz *rit.* *chantez*

Ped. Ped. Ped.

suis le vieillard que suivaient tes rê-ves, au coin du feu, le vieux vêtu d'or et de

LA FÉE DES RONDDES *Vif. p* *Gaîment*

Au temps ou tu dan-sais la ron-de c'est moi qui conduisais les

ciel *Vif léger* *très léger*

Ped.

dan - ses dans les près fleu - ris au terd de l'on

f *subit*

de

LE MENDIANT *Lent f*

Je suis le men-di - ant qui chan

8^a *lointain*

p *pp*

Ped. Ped.

La fée du blé s'avance près de Jacques

8^a *Lent (express)*

-tait de vieux chants que tu re-di-sais

mf *sfz*

Ped. Ped. Ped. Ped.

LA FÉE DU BLÉ *Plus lent*

Dans le mou-lin je vi-vais seu-le Mes che-

sfz

Ped. Ped. Ped. Ped.

Très lent

1^{re} F.
du B.

veux tournaient tournaient dans la meule et nées

Ped. Ped.

1^{re} F.
du B.

chants fin - yait dans le

Ped. Ped. laissez vibrer

La Fée du Blé

S

vent Nous

La Fée des rondes

C

Nous

Le Mendiant

T

Nous

Le Vieux de Noël.

B

Nous

leger

f *dimin molto*

p *dim.*

Lent

S

sommes le cœur du Moulin tous les souvenirs de ton en-

C

sommes le cœur du Moulin les sou-ve-nirs de ton en-

T

sommes le cœur du Moulin les sou-ve-nirs de ton en-

B

sommes le cœur du Moulin les sou-ve-nirs de ton en-

Lent Ils entourent Jacques.

pp

Ped. Ped. Ped.

court.

p Moins lent

S

- fan - ce Viens! nous te mon-trons le che - min - comme au-tre-

court.

p

C

- fan - ce Viens! nous te mon-trons le che - min - comme au-tre-

court

p

T

- fan - ce Viens! nous te mon-trons le che - min - comme au-tre-

court.

B

- fan - ce Viens! nous te mon-trons le che - min - comme au-tre-

court.

Ped. Ped.

S - fois et nous di - sons tu re_vien - dras Mais fais ton de -
 C - fois et nous di - sons tu re_vien - dras Mais fais ton de -
 T - fois et nous di - sons tu re_vien - dras Mais fais ton de -
 B - fois et nous di - sons tu re_vien - dras Mais fais ton de -

très rall
 S - voir Au nom de ton en - fan - ce
 C - voir Au nom de ton en - fan - ce
 T - voir Au nom de ton en - fan - ce
 B - voir Au nom de ton en - fan - ce

très rall

Animé (Longue étreinte de Jacques et de sa mère)

mf

8^{va} bassa

dimin poco a poco

rit.

valentando

pp *dim.* *rit.* *ppp* *trémolo*

8^{va}

LE VILLAGE

Pas trop lent

Sopr.

Mezzo

Ténors

Basses

Les vendanges de cet autom - ne

Tra - la - la la la la la la tra - la lè - re la

pp

LE VILLAGE

Sopr. Les vendanges de cet autom - ne

Mezzo Les vendanges de cet autom - ne sont fi - nies

Ténors sont fi - nies Res te

Basses

JACQUES (Jacques s'arrache aux étreintes maternelles et prend le sentier de la colline, le vieux meunier l'accompagne (la mère tombe sur le banc et pleure....))

A-

LE VILLAGE

sont fi - nies Res - te!

Res - te!

Tu con - nai - tras bien des gai - tés en - core

J. - dieu! Pa - ys de ma jeu - nes - se!

gva bassa

Plus lent

LE VILLAGE

Les jeu - nes gens et les fil - les aux peaux brunes, Fou - le -

Les jeu - nes gens et les fil - les aux peaux brunes, Fou - le -

Les jeu - nes gens et les fil - les aux peaux brunes, Fou - le -

Les jeu - nes gens et les fil - les aux peaux brunes, Fou - le -

J.

loco

Ped.

Plus lent

LE VILLAGE

- ront enchantant - les bel - les grappes d'or!

- ront enchantant - les bel - les grappes d'or!

- ront enchantant - les bel - les grappes d'or!

- ront enchantant - les bel - les grappes d'or!

JACQUES

I - ci je laisse mon a -

Plus lent

p

LE VILLAGE

(La voix s'éloigne de plus en plus)

- mour! — Ce qui fut l'or - gueil — de mes jours!

loco.

LE VILLAGE

(Il disparaît)

Tout ce que j'a- vais de ten - dres — — — — —

8va bassa.....

LE VILLAGE

La

p 3 Maintenant — le vent peut dé-pouiller les treil- — les La

p 3 Maintenant — la vent peut dé-pouiller les treil- — les La

p 3 Maintenant — le vent peut dé-pouiller les treil- — les La

— — — — — se!

8^a

8a bassa..... loco

Plus lent

LE VILLAGE

neige — peut cou - vrir les éîmes — Nous a -

neige — peut cou - vrir les éîmes — Nous a -

neige — peut cou - vrir les éîmes — Nous a -

neige — peut cou - vrir les éîmes — Nous a -

bien articulé

Ped. Ped. Ped. Ped.

-vons le clair so - leil em prison - né dans nos bou - teilles

-vons le clair so - leil em prison - né dans nos bou - teilles

-vons le clair so - leil em prison - né dans nos bou - teilles

-vons le clair so - leil em prison - né dans nos bou - teilles

ff

SCÈNE VII

LA MÈRE puis MARIE

Lent

p

MARIE

Où vous en allez-vous?

(Marie arrive pendant que la mère s'en va)

LA MÈRE

Jé rentre à la mai -

lointain *Animé*

Très lent

sombre

pp

Ped.

Animé

Tou-te seule? Quoi!

Très lent

- son

Animé

Tou-te seule tu le vais bien!

Animé

Jacques n'est pas avec vous Pour longtemps

Très lent

Jaeques... est repar - ti

Très lent

Assez animé

Oh!

Très lent

Pour tou - jours!

Assez animé

p f p pp

mf

TOUS LES CHŒURS

Sop.

Cont.

Ten.

Bas.

Mon Dieu Pour tou - jours Pour tou -

f Gloire à l'au -

Gloire à l'au -

Gloire à l'au -

Gloire à l'au -

(Elle éclate en sanglots et tombe dans les bras de la mère de Jacques)

jours

Ped.

- tom - ne d'or au vent! à la lu -

- tom - ne d'or au vent! à la lu -

- tom - ne d'or au vent! à la lu -

- tom - ne d'or au vent! à la lu -

Lent = *précédente à peu près*

f *dimin.*

Ped.

mf *p* *très doux*

miè - re! Ah! Une im -

miè - re! Ah! Une im -

miè - re! Ah! Une im -

miè - re! Ah! Une im -

pp *p*

mf *dimin.*

Très lent

mezzo voce

S. *men - se bon - té te suit o voy - a - geur!*

C. *men - se bon - té te suit o voy - a - geur!*

T. *men - se bon - té te suit o voy - a - geur!*

B. *men - se bon - té te suit o voy - a - geur!*

Très lent

Ped.

perdendosi

S. *Elle est dans la couleur des pie - res! El - le par -*

C. *Elle est dans la couleur des pie - res! El - le par -*

T. *Elle est dans la couleur des pie - res! El - le par -*

B. *Elle est dans la couleur des pie - res! El - le par -*

Très lent

diminuendo molto

S. *fume a - vec les fleurs*

C. *fume a - vec les fleurs*

T. *fume a - vec les fleurs A - vec les fleurs*

B. *fume a - vec les fleurs A - vec les fleurs*

pp

pp

pp

8a bassa Ped. Ped.

S.

C.

T.

B.

(BIDEAU)

ppp

8a bassa Ped. Ped. Ped. FIN

Achévé aux vendanges 1903
Retouché aux vendanges 1908
à St Felix en Languedoc.

APPENDICE

page 128 dernière mesure avant "LES SALUTS"

DANSE DU CHEVALET

D. de SÉVERAC

INTROD. All.^o molto

f p

f

dim. p

loco cresc.

DANSE

mf la 1^{re} fois, f la 2^e fois.

loco FIN très douce pp

D.C.